



AMERICAN CLAY[®]
Naturally Beautiful Walls[™]
U.S. PATENT 7485186

TUTORIAL GENERAL DE APLICACIÓN

Esto no es yeso, cemento, cal ni estuco veneciano. Por favor, lea atentamente las instrucciones que aparecen a continuación.

****Los números de páginas de este documento corresponden a la versión en inglés del "General Application Tutorial". Para ver fotografías útiles, consulte la versión en inglés.***

Guía para aplicar correctamente los estucos American Clay Original y Forté

- Preparación del sustrato
- Preparación general
- Imprimación
- Mezcla de American Clay
- Aplicación de American Clay
- Técnicas de compresión
- Limpieza
- Almacenamiento

Revisado en septiembre de 2023

Página 2 — ¡EMPECEMOS!

American Clay crea superficies que recuerdan a interiores clásicos a lo largo de la historia. Lleve la calidez natural y el sol de Provenza a su cocina... tome un baño rodeado de la

sensación tranquila y terrosa de un spa japonés... viaje a una vibrante villa toscana cada vez que entre a su comedor. Ya sea que viva en la costa de California, en una casa urbana de Londres o en un rancho extenso cerca de Calgary, las posibilidades son infinitas con American Clay.

¿Listo para empezar? Los estucos de tierra American Clay pueden ser aplicados por casi cualquier persona. Ya sea que usted sea un aplicador experimentado, un propietario manitas o simplemente alguien que hace proyectos por su cuenta (DIY), nuestros sistemas hacen que todo sea lo más sencillo posible. Las siguientes páginas lo guiarán paso a paso por nuestro proceso y le ofrecerán métodos sencillos para convertir su hogar en una belleza natural.

Página 3 — ADVERTENCIAS Y CONSEJOS

Antes de preparar sus paredes para la aplicación del estuco, revise las advertencias y consejos generales que tenemos para lograr un proyecto exitoso.

Planifique su proyecto para trabajar por etapas, respetando los tiempos de secado adecuados. Es mejor trabajar durante varios fines de semana que comprimir todo en uno solo. Un ejemplo sería:

- Preparación de tablaroca un fin de semana
- Tiempo de secado
- Imprimante con arena el siguiente fin de semana
- Tiempo de secado
- Aplicación del estuco de arcilla el fin de semana siguiente

Si va a leer solo una página de este tutorial, que sea esta. Seguir estas recomendaciones puede ahorrarle tiempo, frustración y dinero más adelante, asegurando que avance con la mayor diligencia posible.

- La paciencia es clave. Deje que todo seque el mayor tiempo posible. Las fallas ocurren con más frecuencia cuando se apresura el proceso. Deje que su compuesto para juntas seque por completo. Deje que su capa de imprimante seque por completo. Deje que sus capas de estuco sequen por completo.
- Use compuestos para juntas de fraguado (de 45 minutos o más). Los compuestos para juntas de fraguado rápido pueden secar muy rápido y dejar una superficie que requiere preparación adicional para asegurar la adherencia con el imprimante. Use un imprimante aprobado mezclado con el aditivo Primer Sand. Limpie sus superficies antes de comenzar para eliminar en lo posible el polvo o la grasa. Use compuestos para juntas nuevos. Es más probable que falle la aplicación con compuestos para juntas viejos o que han estado abiertos esperando a ser usados. No use compuestos para juntas que se hayan congelado o que hayan estado expuestos al calor. Se prefieren los compuestos para juntas frescos y nuevos.
- No moje en exceso su capa de estuco durante la instalación. No trabaje en exceso (sobre-llanee) su capa de estuco durante la instalación. Estas dos técnicas de

instalación incorrectas provocarán agrietamiento y/o desprendimiento. Su acabado está diseñado para tener marcas de llana e imperfecciones — esto es un estuco aplicado a mano, con carácter y veteado en su apariencia final.

- Aplique sus capas de estuco al espesor adecuado (vea las páginas 17, 19 o 21).
- Use el estuco correcto para el acabado que busca. Tratar de sobre-llanear uno de nuestros acabados de agregado grueso para que quede liso solo provocará problemas.
- Use ventiladores y deshumidificadores en su espacio, especialmente en climas muy húmedos. Una buena circulación de aire permite que las cosas sequen correctamente. Trabaje en temperaturas moderadas, evitando ambientes con temperaturas muy bajas o muy altas, particularmente en espacios sin calefacción o sin aire acondicionado.
- No lije sus superficies a menos que se indique específicamente, especialmente los compuestos para juntas.
- Para insistir: la paciencia es clave. No respetar los tiempos de secado adecuados en un proyecto puede parecer que acelera el proceso, pero el proyecto en general podría tardar más, ya que tendrá desprendimientos y agrietamientos que deberán eliminarse por completo y rehacerse. Es más fácil terminar su proyecto bien a la primera.

Imagen: Agrietamiento y desprendimiento severo del estuco de arcilla en la pared

Página 4 — ÍNDICE

- Herramientas y materiales 5
- Resumen de la aplicación 6
- Preparación del sustrato 7
- Preparación de tablaroca
 - Compuestos para juntas 8
 - Lineamientos de instalación 9
- Preparación general
 - Lineamientos generales 10
 - Prueba de adherencia para pintura 11
- Imprimación
 - Imprimantes de pintura aprobados 12
 - Instrucciones de imprimación 13
- Mezcla de American Clay 14–16
- Aplicación de American Clay
 - Para empezar 17
 - Uso del esparavel 18
 - Técnicas de llana 19
 - Esquinas interiores y señales visuales 21

–	Tiempo de secado del estuco	22
–	Capa de acabado	23
–	Ajuste de la textura	24
•	Compresión	
–	Compresión con esponja	26
–	Compresión con llana (acabado duro)	28
•	Limpieza	29
•	Almacenamiento del estuco	30
•	Aviso legal	30

Página 5 — HERRAMIENTAS Y MATERIALES

Reúna todas las herramientas y materiales adecuados necesarios para completar su proyecto.

Necesitará lo siguiente:

- Equipo de seguridad apropiado (lentes de seguridad y mascarilla contra polvo)
- Lonas o telas protectoras
- Cinta para pintor
- Brocha
- Rodillo para pintura con cubiertas (de pelo muy corto o espuma lisa)
- Charola para pintura
- Cubeta de 5 galones
- Aspersor tipo bomba de jardín o atomizador estándar
- Esparavel para estuco
- Esponja para azulejo
- Llana de acero inoxidable
- Llana de plástico Lexan (se usa solo con ciertos acabados de estuco; más información en la página 27)
- Taladro mezclador de baja velocidad con engranaje, mango tipo pala de 1/2", con paleta para estuco

También necesitará los siguientes materiales:

- Estuco(s) American Clay de su elección
- Pigmento(s) de color American Clay de su elección
- Primer Sand de American Clay
- Imprimante de pintura aprobado*
- Aglutinante Up & EZ! (solo para acabados Original)
- Compuesto para juntas de fraguado*

*Lista de imprimantes y análisis de compuestos para juntas en las páginas siguientes.

Página 6 — RESUMEN

El sistema de aplicación de American Clay se ha desarrollado de manera que solo se requiere un proceso de cuatro pasos para aplicar correctamente nuestros estucos en la mayoría de las superficies:

1. Preparación del sustrato y preparación general
2. Aplicación de la capa base
3. Aplicación de la capa de acabado
4. Compresión

Deberá seguir las instrucciones de Preparación General e Imprimación para las siguientes superficies:

Tablaroca nueva y compuesto para juntas sin sellar: Estas superficies también utilizan las instrucciones de Preparación General e Imprimación, pero antes de eso, consulte las recomendaciones específicas para la aplicación y preparación del compuesto para juntas en las páginas 8–9.

- Superficies pintadas o selladas (lisas o ligeramente texturizadas)
- Acabados de cemento (lisos)
- Yesos de gypsum (por ejemplo: Structolite®, Gypsolite, Imperial®, Diamond®, Red Top®, Kal Kote®, etc.)

Página 7 — PREPARACIÓN DEL SUSTRATO

El término “sustrato” se refiere a la superficie de la pared sobre la que se aplicará el estuco.

Este es el paso para asegurarse de que todo esté listo para que su estuco pueda aplicarse en la pared sin problemas. Un sustrato bien preparado es fundamental para garantizar una correcta aplicación de los estucos American Clay.

La mayoría de los problemas asociados con la aplicación de nuestros productos están directamente relacionados con superficies mal preparadas. Seguir los lineamientos sencillos que se explican aquí es importante para una aplicación exitosa.

Las siguientes superficies requieren preparación adicional:

- Ladrillo (sin sellar)
- Bloque de concreto (sin sellar)
- Estuco de cemento o cal
- Capas gruesas (brown coat) / Adobe

Consulte el documento de Preparación de Sustratos de American Clay disponible en nuestro sitio web para obtener información detallada sobre cómo preparar adecuadamente

su sustrato en particular. También puede llamar al 1-866-404-1634 (línea gratuita de soporte técnico) para más información.

Las superficies como papel tapiz, azulejo de cerámica, espuma, OSB, madera, madera contrachapada (plywood) y paneles son ejemplos de sustratos sobre los cuales NO se debe aplicar estuco. Estas superficies deben retirarse o cubrirse con un sustrato adecuado.

Página 8 — PREPARACIÓN DE TABLAROCA

La tablaroca se conoce comúnmente como drywall, panel de yeso, Sheetrock®, Gyprock®, blue board, green board, Fiberock® y Quietrock®.

La tablaroca estándar es aceptable. Los paneles especiales (resistentes al moho y a la humedad) no son requeridos, pero también son aceptables.

La tablaroca sin papel (paperless) se trata igual que la tablaroca estándar con cara de papel.

Cuando se usan compuestos para juntas de uso general tipo “bedding”, sin fraguado o desconocidos para lograr un acabado Nivel 2 o Nivel 3 (estándar); o si se usan compuestos premezclados (ligeros o de uso general), de acabado (topping) y diluidos para lograr un acabado Nivel 4 o Nivel 5, la superficie requerirá preparación adicional para evitar el desprendimiento y la delaminación. Se debe usar un imprimante sellador como Zinsser® GARDZ®, ROMAN® PRO-999 Rx-35® o Draw-Tite™. Nota: estos imprimantes selladores pueden usarse con el aditivo Primer Sand de American Clay en lugar de los imprimantes recomendados estándar (ver páginas 12–13) si esto es más adecuado para su proyecto.

El compuesto para juntas de fraguado rápido, también conocido como “hot mud” (masilla caliente), se recomienda para el sellado de juntas con cinta. Los compuestos para juntas premezclados de uso general requerirán preparación adicional (ver notas abajo) y pueden requerir tiempo de curado adicional; consulte las recomendaciones del fabricante.

Ejemplos de compuestos para juntas de fraguado rápido: - Durabond® 90 - Sheetrock® Easy Sand, compuesto para juntas de fraguado de 45 minutos

Los compuestos para juntas de fraguado rápido vienen en forma de polvo seco y se mezclan con agua al momento de aplicarse. Recomendamos usar versiones de 45 minutos (o más) de los compuestos de fraguado rápido.

Página 9 — PREPARACIÓN DE TABLAROCA (continuación)

La superficie debe estar libre de polvo antes de continuar con la imprimación.

No eliminar el polvo puede provocar que el estuco se delamine al secar. Si se ha generado polvo en cualquier parte de la casa que pueda haber cubierto las paredes, elimínelo con una aspiradora o lave la pared con una esponja para azulejo y deje secar antes de continuar.

Las juntas de la tablaroca deben sellarse con cinta y compuesto para juntas según el nivel recomendado para paredes que recibirán tratamientos de textura convencionales:

- Nivel 2 para todas las aplicaciones de estuco, excepto los acabados Porcelina™
- Nivel 3 para aplicaciones de estuco Porcelina™

Esta es la recomendación mínima. Si se requiere un mayor nivel de calidad, proceda según sea necesario.

Lineamientos generales a seguir:

1. Los tornillos y sujetadores NO requieren compuesto para juntas
2. Las juntas SÍ necesitan cinta y compuesto para juntas
3. Pueden ser necesarias pasadas adicionales en las esquinas con perfil metálico (corner bead) o donde se requiera nivelación adicional
4. NO lije el compuesto para juntas
5. Los puntos altos SÍ deben rasparse o nivelarse con una espátula o raspador
6. Use cinta de malla con compuesto para juntas de fraguado rápido. Si usa cinta de papel, asegúrese de que el trabajo esté bien hecho y que no quede aire atrapado debajo del papel, ya que esto provocará que el estuco se delamine al secar.

Página 10 — PREPARACIÓN GENERAL

Complete todos los pasos necesarios de “Preparación General” para dejar el sustrato relativamente plano, libre de polvo y bien adherido.

- Mantenga temperaturas entre 45 y 90 grados Fahrenheit (7 a 32 °C) durante tres días antes, durante y tres días después de la aplicación.
- Mantenga niveles de humedad por debajo del 50% durante la aplicación para facilitar el secado. En climas húmedos, se pueden usar deshumidificadores y ventiladores como apoyo para el secado.

Lineamientos generales a seguir:

1. Raspe cualquier pintura suelta o descascarada, o cualquier otro material suelto de la superficie.
2. Limpie y rellene cualquier depresión más profunda de 1/16” para todas las aplicaciones de estuco, excepto los acabados Porcelina™. Limpie y rellene cualquier depresión más profunda de 1/32” para las aplicaciones de estuco Porcelina™. Use un relleno que se adhiera al sustrato.
3. Nivele los puntos altos mayores a 1/16” para todas las aplicaciones de estuco, excepto los acabados Porcelina™. Nivele los puntos altos mayores a 1/32” para las aplicaciones de estuco Porcelina™.
4. Lije ligeramente cualquier pintura de alto brillo o superficie sellada brillante con lija de grano 150 para crear “diente” para el imprimante. *Nota: lea la advertencia en la página 11 sobre lijado, raspado y eliminación de pintura vieja.*

5. Elimine el polvo con una aspiradora o limpie con una esponja para azulejo.
6. Lave las superficies con hollín o grasa con un limpiador sustituto de TSP (fosfato trisódico) de su elección. Deje secar por completo.
7. Proteja los pisos con lonas o plástico. Cubra con cinta todas las superficies adyacentes. Deje un espacio de 1/8" entre la cinta y la superficie a aplicar, para que la cinta no desprenda el estuco al retirarla.

Página 11 — PREPARACIÓN GENERAL (continuación)

Advertencia:

Si raspa, lija o elimina pintura vieja, puede liberar polvo de plomo.

El plomo es tóxico. La exposición al polvo de plomo puede causar enfermedades graves, como daño cerebral, especialmente en niños. Las mujeres embarazadas también deben evitar la exposición. Use un respirador aprobado por NIOSH para controlar la exposición al plomo. Limpie cuidadosamente con una aspiradora HEPA y trapeador húmedo.

Antes de comenzar, infórmese sobre cómo protegerse usted y a su familia comunicándose con la Línea Nacional de Información sobre el Plomo: - 1-800-424-LEAD - www.epa.gov/lead

Prueba de adherencia para pintura:

Tanto para paredes recién pintadas como para paredes con muchas capas de pintura, es bueno verificar la adherencia de la pintura. Esta sencilla prueba podría ahorrarle trabajo al identificar posibles debilidades del sustrato desde el inicio del proceso.

Con un cúter, haga varios cortes ligeros en la pintura, separados de tres a cinco pulgadas, y luego coloque una tira de cinta de enmascarar blanca perpendicular a los cortes. Presione firmemente la cinta y luego despréndala. La pintura debe permanecer firmemente adherida a la pared. Si no es así, consulte con su proveedor local de pintura para recomendaciones sobre cómo estabilizar la superficie. Se recomienda probar en zonas donde existan juntas.

Imprimantes aprobados para usar con Primer Sand de American Clay:

- AFM Safecoat® New Wallboard Prime Coat HPV (bajo VOC)
- AFM Safecoat® Transitional Primer (bajo VOC)
- BEHR® Multi-Surface Stain-Blocking Primer & Sealer (bajo VOC)
- Benjamin Moore® Fresh Start® High-Hiding All Purpose Primer (bajo VOC)
- Clark+Kensington® Paint + Primer In One; Premium Interior Flat, Ceiling White (bajo VOC)
- Dunn-Edwards® ULTRA-GRIP® Premium Interior/Exterior Multi-Surface Primer (bajo VOC)
- Dunn-Edwards® ULTRA-GRIP® Select Interior/Exterior Multi-Surface Primer (cero VOC)
- KILZ® 2 All-Purpose Interior/Exterior Primer (bajo VOC)

- KILZ® 3 Premium Interior/Exterior Primer (cero VOC)
- ROMABIO® MediumGrip Primer (con agregado) (cero VOC) *Diluido según las recomendaciones del fabricante hasta una consistencia similar a la pintura. No requiere el aditivo Primer Sand de American Clay, ya que el producto trae el agregado adecuado premezclado.*
- ROMAN® PRO-999 Rx-35® Problem Solving Sealer/Primer para superficies porosas (bajo VOC)
- Sherwin-Williams® Multi-Purpose™ Interior/Exterior Latex Primer/Sealer (bajo VOC)
- Sherwin-Williams® ProMar® 200 Interior Latex Primer (cero VOC)
- Valspar® Multi-Surface Interior Primer/Sealer (cero VOC)
- Zinsser® Bulls Eye 1-2-3® Water-Base Primer (convencional)
- Zinsser® Bulls Eye Zero™ Primer (cero VOC)
- Zinsser® GARDZ® Problem Surface Sealer (convencional) *Producto de consistencia ligera; requerirá remezclarse con frecuencia para mantener la arena en suspensión. Puede usarse una unidad adicional de Primer Sand por galón para mejorar la integración. Después de su uso, quedará arena sin usar en el fondo del bote.*
- Dulux® Gripper® Universal Acrylic Primer-Sealer, Interior & Exterior (bajo VOC) *Producto disponible en Canadá. Busque distribuidores locales en línea.*

Notas sobre clasificación VOC: Cero (menos de 5 g/L) — Bajo (menos de 50 g/L) — Convencional (50 g/L o más)

Página 12 — IMPRIMACIÓN

Es posible que se requiera imprimación dependiendo de su sustrato. Todas las superficies pintadas, la tablaroca nueva, los yesos de gypsum, los acabados de cemento y otras superficies selladas requieren imprimación. Vea las páginas 6–7 para más información.

Otras superficies pueden o no requerir imprimación. Consulte el documento de Preparación de Sustratos de American Clay disponible en nuestro sitio web para obtener información detallada sobre cómo preparar adecuadamente su sustrato en particular. También puede llamar al 1-866-404-1634 (línea gratuita de soporte técnico) para más información.

Primer Sand puede usarse con imprimantes convencionales y de cero o bajo VOC. A continuación encontrará una lista de marcas de imprimantes que han sido aprobadas en nuestras pruebas de aplicación. Debe usar un imprimante de la lista a continuación.

Para guías sobre dónde comprar imprimantes, visite: - www.americanclay.com - Haga clic en “Binders and Primers” (Aglutinantes e imprimantes) bajo la pestaña “Products” (Productos) - Descargue una de las guías al final de la página

Aplique con rodillo un imprimante de pintura aprobado mezclado con el aditivo Primer Sand de American Clay sobre toda la superficie.

Después de mezclar Primer Sand de American Clay en un imprimante de pintura aprobado de uso múltiple, transicional o bloqueador de manchas, este “imprimante con arena” se aplica con rodillo sobre su pared. Este paso ayuda a crear “diente” que facilita la adherencia de los estucos American Clay a la superficie.

- Ve a la lista de imprimantes de pintura aprobados en la página 12.

Mezcla y aplicación del imprimante con arena en la superficie:

1. Agite completamente el imprimante seleccionado antes de mezclarlo, usando un agitador disponible en su tienda local de pinturas. También puede usar un taladro pequeño con accesorio mezclador.
2. Agregue un paquete (1 lb.) del aditivo Primer Sand de American Clay por cada galón de imprimante.
3. Si el bote de imprimante está demasiado lleno para agregar el paquete completo de arena, retire primero una pequeña porción de imprimante y resérvela para usarla después.
4. Mientras mezcla, raspe el fondo del recipiente para que toda la arena se integre al imprimante. La arena es fundamental: permite que el estuco se adhiera a la pared. Mezcle bien.
5. Vierta el imprimante con arena en una charola para pintura.
6. Usando un rodillo (con cubierta de pelo muy corto o espuma lisa), mueva el rodillo lentamente hacia el imprimante con arena, y luego ruédelo de un lado a otro hasta que quede cubierto de manera uniforme. Pase el rodillo sobre las rejillas de la charola para retirar el exceso.
7. Trabajando en secciones de aproximadamente dos a cuatro pies cuadrados, aplique el imprimante en la superficie con un patrón en forma de “W”. Comience aplicando hacia arriba para minimizar los escurrimientos. Si ocurren escurrimientos, simplemente páseles el rodillo antes de que sequen. Use una extensión de rodillo para áreas difíciles de alcanzar.
8. De vez en cuando, vuelva a mezclar el imprimante con arena para asegurarse de que la arena permanezca integrada y no se asiente en el fondo del recipiente.
9. Continúe hasta que toda la superficie esté cubierta de manera uniforme.
10. Aplique dos capas de imprimante con arena en todas las esquinas exteriores, áreas sobresalientes y otras superficies vulnerables.
11. Al usar una brocha, trate de no aplicar demasiada presión al imprimir. Esto ayuda a mantener la arena distribuida de manera uniforme en la pared.
12. Deje secar el imprimante por completo según las recomendaciones del fabricante de la pintura antes de continuar con la aplicación del estuco.

Mezclar el estuco es un paso importante en la aplicación de American Clay. Mezclarlo a la consistencia adecuada y con la técnica correcta puede ahorrarle mucho tiempo y esfuerzo físico.

Mezclar el estuco a una consistencia más espesa puede generar trabajo innecesario, ya que extender y controlar el espesor del estuco se vuelve mucho más difícil. De manera similar, mezclar el estuco con demasiada agua puede hacerlo demasiado aguado, lo que dificultará sostenerlo en el esparavel y hará que el estuco se aplique demasiado delgado.

Una prueba rápida para saber si su mezcla está en su punto es pasar una llana, su dedo o una espátula por el centro del estuco en la cubeta. Si el estuco se colapsa de inmediato sobre sí mismo, puede estar demasiado aguado. Si el estuco no se mueve en absoluto, puede estar demasiado espeso. El objetivo es lograr algo entre estas dos consistencias, similar a un helado suave (soft-serve).

La técnica para mezclar todos nuestros estucos es la misma.

Advertencia: mezclar el estuco genera polvo que puede causar problemas de salud. Use siempre el equipo de seguridad adecuado al mezclar el estuco. Se recomienda usar siempre mascarilla contra polvo y protección para los ojos.

1. Vierta un galón de agua en una cubeta de 5 galones. También puede usarse una cubeta de 7 galones para mezclar de manera más cómoda cualquiera de nuestros estucos, aunque son más difíciles de conseguir. Consulte en su ferretería local si tienen cubetas de 7 galones disponibles. Algunas personas las han encontrado en tiendas de suministros para albercas y tiendas de elaboración casera de vino. *Nota: el estuco Enjarre™ viene empacado en una bolsa más grande de 63 lb. (nuestros otros estucos vienen en bolsas de 50 lb. cada una) y puede ser más difícil de mezclar en una cubeta estándar de 5 galones.*
2. Agregue 1/3 de la bolsa de estuco y mezcle usando el taladro mezclador de baja velocidad con engranaje, mango tipo pala de 1/2", y la paleta para estuco.
3. Si está usando solo un estuco Original: agregue la bolsa completa del aglutinante Up & EZ! y mezcle por completo.
4. Agregue suficiente agua al pigmento seco (si desea color) para crear una mezcla líquida (slurry) y revuelva. Pre-mezclar el pigmento en forma líquida es opcional, pero este paso ayuda a evitar el "estrellado" (starring). *Nota: el "estrellado" ocurre cuando partículas de pigmento no se disuelven durante la mezcla. Al aplicarse con la llana, estas partículas dejan puntos o vetas de color más oscuro en el estuco. Pre-mezclar el pigmento con agua ayuda a minimizar este efecto.*

Al mezclar un paquete de pigmento estándar de la Serie Illumina para Forté White en estuco Forté White: tome una pequeña cantidad (1/4 a 1/2 taza) de estuco Forté White seco de la bolsa y agréguela a su paquete de pigmento seco. Agite la mezcla de pigmento y estuco para dispersar el pigmento de manera más uniforme. Como los

paquetes de pigmento son bastante pequeños, esto ayuda a prevenir diferencias de color entre lotes.

5. Agregue el pigmento (húmedo o seco) a la cubeta y mezcle.
6. Agregue lentamente el resto del estuco y más agua hasta lograr una consistencia de helado suave. El contenido total de agua variará entre 2 y 2 1/2 galones, posiblemente más, dependiendo de los niveles de humedad.

Página 15 — MEZCLA DE AMERICAN CLAY (continuación)

Acabados Original: Debe usar estuco Loma™ para su capa base. Si usa Enjarre™ para una aplicación de una sola capa, no es necesaria una capa base.

Enjarre™ también es adecuado como capa base. Si su superficie tiene mucha textura (más de 1/16”), Enjarre™ cubrirá la superficie de manera más uniforme y facilitará la aplicación de la capa de acabado.

Acabados Forté: Debe usar Forté Base para su capa base.

Los siguientes paquetes de color ahora se recomiendan únicamente para la capa de acabado: Sugarloaf White, Estancia, Glacier y Treetop. Estos pigmentos en particular, cuando se usan en ambas capas, pueden provocar problemas de “chalking” (formación de polvo en la superficie) que pueden causar delaminación.

Si desea pigmentar la capa base (opcional):

- Puede usar 1/2 paquete de color en el estuco al usar Estancia, Glacier o Treetop.
- Puede usar Chalk Creek en el estuco al usar Sugarloaf White o Forté White. Chalk Creek viene preempacado como equivalente a 1/2 de Sugarloaf White.
- Al usar Sugarloaf White como parte de una mezcla de color, puede usar Chalk Creek y un paquete completo o 1/2 paquete del segundo pigmento de la mezcla en el estuco.

Ejemplo: si usa Arcadia (1 Sugarloaf White + 1 Havasu) puede usar: 1 Chalk Creek + 1 Havasu, O BIEN, 1 Chalk Creek + 1/2 Havasu.

(Los estucos Forté requerirán más agua que los estucos Original para activar correctamente el aglutinante premezclado.)

7. Raspe los lados de la cubeta y continúe mezclando hasta que desaparezcan todos los grumos.
8. Deje reposar el estuco al menos una hora antes de aplicarlo (entre más tiempo repose, mejor quedará).
 - Los estucos Original pueden mezclarse hasta 30 días antes de su aplicación.

- Los estucos Forté deben mezclarse y aplicarse dentro de los 3 días siguientes.
-

Página 16 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY

Aplicar nuestros estucos al espesor correcto es importante para lograr un acabado adecuado y duradero.

Aplicar el estuco demasiado grueso puede provocar agrietamiento y/o delaminación completa de la superficie. Aplicar el estuco demasiado delgado dejará el acabado final quebradizo, haciéndolo más propenso a daños y dificultando y haciendo más visibles las reparaciones en esa área.

Acabados Original: debe usar estuco Loma™ para su capa base. Si usa Enjarre™ para una aplicación de una sola capa, no es necesaria una capa base.

Acabados Forté: debe usar Forté Base para su capa base.

Usando un esparavel, aplique el material con la llana de la manera más uniforme posible. Aplique el estuco en franjas verticales con bordes irregulares. Mantenga siempre un borde húmedo y vaya de un extremo de la pared al otro sin interrupciones. Limpie todos los bordes (alrededor de pisos, techos, etc.) con la llana para dejar un borde terminado.

Consejo útil antes de comenzar: Al iniciar, cargue material en su esparavel y luego raspe ese material de regreso a la cubeta. Esto “preparará” el esparavel para sostener mejor el material y reducirá la probabilidad de que el estuco se resbale al piso.

Una vez que el esparavel esté preparado, cárguelo con una cantidad razonable de material mientras lo sostiene con su mano no dominante. Esta será la mano que sostendrá el esparavel durante todo el proceso.

Página 17 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplique nuestros estucos a los siguientes espesores:

- Loma™: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Lomalina™: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO
- Porcelina™: tan delgado como una TARJETA DE PRESENTACIÓN
- Marittimo™: entre una y dos TARJETAS DE CRÉDITO de espesor
- Enjarre™: tan delgado como dos TARJETAS DE CRÉDITO
- Forté Base: un poco más grueso que una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté Finish: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté White: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO

Existen varias formas de retirar material del esparavel. Un aplicador experimentado retira el material desde el borde frontal del montón de estuco, pero esto requiere práctica y es complicado. Un método alternativo es sostener el esparavel cargado contra la pared y

empujar el material hacia la pared, extendiéndolo hacia arriba directamente desde el esparavel.

Mientras extiende el estuco en la pared, la llana debe pasar gradualmente de un ángulo más amplio respecto a la pared a un ángulo más bajo. Repita este proceso dos o tres veces.

Página 18 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplicar nuestros estucos al espesor correcto es importante para lograr un acabado adecuado y duradero.

Aplicar el estuco demasiado grueso puede provocar agrietamiento y/o delaminación completa de la superficie. Aplicar el estuco demasiado delgado dejará el acabado final quebradizo, haciéndolo más propenso a daños y dificultando y haciendo más visibles las reparaciones en esa área.

En este punto, debe extender el material a un espesor uniforme, moviendo el exceso de una zona a otra que no tenga estuco. Nuevamente, la llana comenzará en un ángulo más pronunciado para mover el material excedente y, una vez sobre la zona sin estuco, reducirá gradualmente el ángulo para depositar el estuco sobre la superficie.

Conforme acumule material en su llana, ocasionalmente necesitará retirarlo pasando la llana contra el borde del esparavel. Este material en el borde del esparavel puede empujarse hacia el centro y juntarse con el resto del material, listo para la siguiente pasada sobre la pared. Continúe el proceso de aplicación hasta que toda la pared esté cubierta de manera uniforme.

Página 19 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplique nuestros estucos a los siguientes espesores:

- Loma™: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Lomalina™: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO
- Porcelina™: tan delgado como una TARJETA DE PRESENTACIÓN
- Marittimo™: entre una y dos TARJETAS DE CRÉDITO de espesor
- Enjarre™: tan delgado como dos TARJETAS DE CRÉDITO
- Forté Base: un poco más grueso que una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté Finish: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté White: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO

Al trabajar hacia una esquina interior, es importante comenzar aproximadamente a una pulgada de la esquina, extender el material hacia el centro de la pared y luego regresar la llana hacia la esquina.

Durante la aplicación, la apariencia visual de la superficie puede ofrecer indicios sobre el espesor adecuado. Cada uno de nuestros estucos se aplica a un espesor diferente; consulte las guías de espesor a la derecha.

Si la superficie se aplica demasiado delgada, aparecerán “vibraciones” o líneas (izquierda) o arrastres de arena (derecha). Esto puede corregirse aplicando material adicional en esas áreas con un ángulo de llana muy bajo respecto a la pared.

Página 20 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplicar nuestros estucos al espesor correcto es importante para lograr un acabado adecuado y duradero.

Aplicar el estuco demasiado grueso puede provocar agrietamiento y/o delaminación completa de la superficie. Aplicar el estuco demasiado delgado dejará el acabado final quebradizo, haciéndolo más propenso a daños y dificultando y haciendo más visibles las reparaciones en esa área.

Una vez que haya logrado una superficie razonable (vea la imagen en la página 21), deténgase y pase a la siguiente pared. Su capa base no necesita quedar perfecta. Si lo desea, podrá lograr un acabado más uniforme en su capa de acabado.

Mientras menos pase la llana sobre la superficie, mejor: trabajar de más puede causar problemas.

(Continúa de la página 19.)

Durante la aplicación, la apariencia visual de la superficie puede ofrecer indicios sobre el espesor adecuado. Cada uno de nuestros estucos se aplica a un espesor diferente; consulte las guías de espesor en las páginas 17, 19 o 21.

Si la llana se sostiene con un ángulo demasiado amplio, retirará más estuco y mantendrá una capa delgada en la pared. Si el estuco se deja sin volver a pasar la llana, verá una superficie con burbujas (izquierda) o un borde de llana descuidado (derecha). Estos deben alisarse y el exceso de estuco debe moverse a nuevas áreas o devolverse al esparavel.

Página 21 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplique nuestros estucos a los siguientes espesores:

- Loma™: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Lomalina™: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO
- Porcelina™: tan delgado como una TARJETA DE PRESENTACIÓN
- Marittimo™: entre una y dos TARJETAS DE CRÉDITO de espesor
- Enjarre™: tan delgado como dos TARJETAS DE CRÉDITO
- Forté Base: un poco más grueso que una TARJETA DE CRÉDITO

- Forté Finish: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté White: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO

Deje secar su estuco por completo antes de aplicar la capa de acabado.

El tiempo de secado variará entre un par de horas y un día, dependiendo de la circulación de aire, la temperatura y la humedad. El estuco le indicará visualmente cuando haya secado por completo: el aspecto oscuro y húmedo original se aclarará notablemente.

Acabados Original: puede usar estuco Loma™, Lomalina™, Marittimo™ o Porcelina™ como capa de acabado sobre una capa base de Loma™, O BIEN, puede usar Enjarre™ para una aplicación de una sola capa sobre un sustrato debidamente preparado.

Acabados Forté: puede usar Forté Base, Forté Finish o Forté White como capa de acabado sobre una capa base de Forté Base.

1. Comience humedeciendo ligeramente la superficie antes de aplicar el estuco de acabado sobre la capa base. Rocíar ligeramente la pared antes de aplicar la segunda capa le dará más tiempo de trabajo, ya que reduce la velocidad de secado del estuco.

La clave es rociar ligeramente: humedecer en exceso causará problemas. No debe haber goteos ni escurrimientos de agua en la superficie, y el color debe verse moteado e irregular. Si el color de su pared se ve oscuro y uniforme, probablemente humedeció en exceso algunas áreas del estuco.

2. Siga los pasos de aplicación de las páginas 16–20, en la sección de aplicación de la capa base, para aplicar la capa de acabado.
3. Su capa de acabado debe aplicarse de manera más uniforme, si así lo desea, que la capa base. Vea la página 23 para conocer técnicas que permiten lograr distintos tipos de acabados.

Página 22 — APLICACIÓN DE AMERICAN CLAY (continuación)

Aplicar nuestros estucos al espesor correcto es importante para lograr un acabado adecuado y duradero.

Aplicar el estuco demasiado grueso puede provocar agrietamiento y/o delaminación completa de la superficie. Aplicar el estuco demasiado delgado dejará el acabado final quebradizo, haciéndolo más propenso a daños y dificultando y haciendo más visibles las reparaciones en esa área.

Nota: no humedezca previamente la superficie imprimada si va a usar Enjarre™ en una aplicación de una sola capa.

Puede ajustar la textura de su superficie después de haber aplicado el estuco en la pared. Mientras el estuco siga húmedo, puede:

Aplique nuestros estucos a los siguientes espesores:

- Loma™: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Lomalina™: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO
- Porcelina™: tan delgado como una TARJETA DE PRESENTACIÓN
- Marittimo™: entre una y dos TARJETAS DE CRÉDITO de espesor
- Enjarre™: tan delgado como dos TARJETAS DE CRÉDITO
- Forté Base: un poco más grueso que una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté Finish: tan delgado como una TARJETA DE CRÉDITO
- Forté White: un poco más delgado que una TARJETA DE CRÉDITO

Deje secar su estuco por completo antes de pasar a la compresión.

Cree una superficie uniformemente rugosa frotando toda la pared con una esponja para azulejo ligeramente húmeda. Esto es ideal para un acabado arenado. Esto se logra usando movimientos circulares variados con una ligera presión. Esto también ayudará a eliminar marcas de llana no deseadas.

Cree un acabado uniformemente liso completando primero los pasos de esponjado descritos arriba. A continuación, pase la llana sobre el estuco. Use poca presión, manteniendo la llana en un ángulo ligero respecto a la superficie. La clave es pasar la llana suavemente, ya que trabajar de más el estuco causará problemas que pueden provocar agrietamiento.

Si su estuco presenta “crazing” (microfisuras tipo telaraña) al secar, volver a pasar la llana ligeramente mientras el estuco está “leather hard” (correoso: aún húmedo, pero ya no pegajoso) reducirá este efecto. El paso final de compresión eliminará cualquier agrietamiento residual.

Página 24 — COMPRESIÓN

Como decimos nosotros: “¡Para que sus paredes impresionen, debe comprimir!”

La compresión es el paso final y más crítico de nuestro proceso de aplicación.

Una vez que la capa de acabado esté completamente seca, debe usar una de las técnicas de compresión descritas en esta sección. El paso de compresión estabiliza la superficie, evita que suelte polvo y ayuda a uniformar las variaciones de color en el estuco. Este proceso también hace que la superficie de acabado sea reparable.

Su elección de técnica de compresión también afectará el aspecto y la sensación final de la superficie del estuco, así que asegúrese de seleccionar la técnica adecuada para el acabado que desea lograr.

Compresión con esponja:

Una vez que la pared haya secado por completo, frote la superficie con una esponja para azulejo usando movimientos circulares variados con una ligera presión. La esponja debe estar húmeda, no goteando agua. Para retirar el exceso de agua de la esponja, exprímala lo más posible.

Si la pared se humedece demasiado, el color se aclarará (causando decoloración) mientras la esponja frota la superficie. Deje de frotar y permita que la pared seque un poco. Exprima su esponja antes de continuar si el problema persiste. Además, si la superficie de la pared está demasiado húmeda, puede comenzar a traer a la superficie los agregados más grandes del estuco, creando un acabado más rugoso y texturizado.

Conforme avance por la pared, la esponja para azulejo se irá secando y comenzará a acumular pigmento en la superficie. Simplemente sumerja su esponja en una cubeta con agua y exprímala antes de continuar la compresión.

La compresión con esponja puede realizarse en cualquiera de nuestros estucos:

- Si se usa en un acabado más liso, la superficie se volverá más mate.
- Si se usa en un acabado más rugoso, la superficie se sentirá ligeramente áspera. También deberá retirar el exceso de arena de la pared con una brocha o esponja seca para azulejo conforme avanza.

La compresión con esponja, especialmente en una superficie más lisa, también tiende a resaltar el “brillo” (sparkle) de los agregados de arena. La fotografía de la página siguiente muestra esta apariencia.

La superficie final debe quedar estable y sin sensación arenosa o polvosa al terminar.

Página 25 — COMPRESIÓN (continuación)

Si tiene preguntas sobre el proceso de compresión, o necesita una explicación más detallada de cómo realizarlo de manera efectiva, llame al 1-866-404-1634 (línea gratuita de soporte técnico) para más información.

Para una demostración en video y explicación del proceso de compresión, visite: - www.americanclay.com - Haga clic en “Online Workshop” bajo la pestaña “Product Application” - Haga clic en “Step 5. Compression Techniques”

(continúa)

Página 26 — COMPRESIÓN (continuación)

Como decimos nosotros: “¡Para que sus paredes impresionen, debe comprimir!”

La compresión es el paso final y más crítico de nuestro proceso de aplicación.

Una vez que la capa de acabado esté completamente seca, debe usar una de las técnicas de compresión descritas en esta sección. El paso de compresión estabiliza la superficie, evita que suelte polvo y ayuda a uniformar las variaciones de color en el estuco. Este proceso también hace que la superficie de acabado sea reparable.

Su elección de técnica de compresión también afectará el aspecto y la sensación final de la superficie del estuco, así que asegúrese de seleccionar la técnica adecuada para el acabado que desea lograr.

Compresión con llana (acabado duro) para un acabado mate o liso:

Una vez que la pared esté seca, rocíe ligeramente el estuco para que la superficie quede completamente húmeda (sin zonas secas), pero sin que el agua escurra por la pared.

Usando una llana de acero inoxidable o de plástico Lexan* (ver nota en la página 27 sobre la selección de llana), pase la llana sobre la superficie con movimientos pequeños tipo media luna. Su llana debe estar en un ángulo ligero respecto a la superficie, no completamente plana. La llana debe deslizarse sobre el estuco y no deben escucharse sonidos de raspado. Si escucha que la llana raspa, la pared está demasiado seca; vuelva a rociar antes de continuar.

Rocíe y repita según sea necesario hasta completar la compresión en toda la pared. Se recomienda trabajar en secciones de dos pies por dos pies o más pequeñas. La pared debe sentirse lisa al tacto después de pasar la llana.

Si usa demasiada agua durante la compresión, la superficie del estuco comenzará a formar una mezcla líquida de material. Esto se conoce como “subir la nata” (raising the cream). Deje que la nata se reabsorba en la pared y continúe pasando la llana. Si esto es un problema, rocíe menos o use una neblina más fina para evitar este problema en el futuro. Una pequeña cantidad de nata es normal y puede reincorporarse fácilmente a la pared.

Página 27 — COMPRESIÓN (continuación)

Si tiene preguntas sobre el proceso de compresión, o necesita una explicación más detallada de cómo realizarlo de manera efectiva, llame al 1-866-404-1634 (línea gratuita de soporte técnico) para más información.

Para una demostración en video y explicación del proceso de compresión, visite: - www.americanclay.com - Haga clic en “Online Workshop” bajo la pestaña “Product Application” - Haga clic en “Step 5. Compression Techniques”

Nota: se recomienda una llana de plástico Lexan para la compresión de los acabados Lomalina™, Porcelina™, Forté Finish y Forté White. Al usar una llana de acero inoxidable con estos acabados, especialmente en colores claros, la llana puede dejar marcas de “quemado” por metal en la superficie, causando decoloración.

Si su pared está excesivamente húmeda, su llana puede comenzar a sentirse pegajosa contra la superficie, a veces lo suficiente como para quedar atrapada en el estuco. Esto

puede provocar que el estuco se delamine de la capa anterior o del sustrato debajo de él al despegar la llana de la pared. Si comienza a jalar o desprender material de la superficie, deténgase de inmediato y deje que la superficie seque por completo antes de continuar con la compresión.

Si quedan grandes cantidades de nata o polvo en la superficie, la pared quedará más clara de color y dejará coloración irregular. Esto es difícil de corregir y puede requerir volver a comprimir su superficie.

Si tiene pequeñas cantidades de nata o polvo en la superficie después de que la pared seque por completo, puede corregir cualquier decoloración usando un paño de microfibra limpio y ligeramente húmedo. Con movimientos circulares variados, pula ligeramente la superficie para retirarlo. Repita según sea necesario.

La compresión con llana (acabado duro) puede realizarse en cualquiera de nuestros estucos.

La pared debe sentirse lisa y estable, sin sensación arenosa o polvosa al terminar.

Página 28 — LIMPIEZA

Comparado con la pintura y otros productos de estuco, la limpieza de un proyecto de American Clay es sencilla.

Para las áreas donde haya caído estuco al piso u otras superficies, la limpieza puede realizarse con agua tibia. Al trabajar con colores oscuros, especialmente rojos, deje que el estuco seque primero y luego frótelo o ráspelo lo más posible. Esto eliminará la mayor parte del pigmento del área. Después, termine la limpieza con una esponja húmeda.

Si el pigmento mancha alguna superficie, la limpieza puede lograrse con vinagre blanco.

Limpieza de su esparavel, llanas y otras herramientas:

Toda la limpieza puede realizarse con agua tibia, ya sea que el estuco esté seco o húmedo. Limpie cuidadosamente sus llanas con un cepillo. Las llanas pueden tener bordes tan filosos como cuchillos y pueden causar lesiones. Si usa una esponja para limpiar sus herramientas, hágalo con cuidado. La imagen de abajo muestra una esponja que fue cortada a la mitad por el filo de una llana. El imprimante con arena en superficies y herramientas debe limpiarse mientras aún esté húmedo.

Página 29 — ALMACENAMIENTO DEL ESTUCO

Recomendamos guardar los materiales originales de estuco usados en su proyecto para uso futuro. Esto asegura que el color y el acabado de sus paredes no cambien si necesita reparar la superficie en el futuro.

Una vez terminado el trabajo, el estuco sobrante debe secarse sobre una lámina de plástico. Este material puede rehidratarse con agua para retoques y reparaciones futuras.

- Los estucos Original pueden mantenerse húmedos hasta por 30 días antes de su uso.
- Los estucos Forté deben mezclarse y aplicarse dentro de los 3 días. Para mejores resultados, no los mantenga húmedos por más de 3 días.

Dejar el estuco húmedo en una cubeta por más de 6 meses puede provocar la formación de moho. El estuco con paja o mica puede enmohecerse en un periodo de dos días a una semana, así que úselo o séquelo con prontitud. Algunos pigmentos pueden oxidarse y cambiar de color si se dejan húmedos en una cubeta por más de diez días.

Almacenamiento del estuco sobrante:

Una vez que su proyecto esté terminado y/o esté listo para guardar el estuco restante, extiéndalo sobre una lámina de plástico o cartón. Entre más delgada sea la capa de estuco, más rápido secará. Coloque el material bajo el sol para acelerar el proceso.

Una vez seco, rómpalo en pedazos pequeños y guárdelo en una bolsa o recipiente de plástico. Etiquete claramente el espacio para el cual se usó el estuco, el tipo de estuco, el color y las fechas de lote de los pigmentos utilizados. Esta información puede ser útil si necesita material adicional en el futuro.

Página 30 — AVISO LEGAL

American Clay Enterprises, LLC 2418 2nd Street SW Albuquerque, New Mexico 87102

Tenga en cuenta: los lineamientos descritos en estas instrucciones se proporcionan como referencia general para los procedimientos de aplicación. No nos hacemos responsables de los resultados de su proyecto. La única manera de garantizar una aplicación correcta es mediante la debida diligencia de su parte. Si tiene preguntas o no está seguro de algo, llame al 1-866-404-1634 (línea gratuita de soporte técnico) para más información.

1-866-404-1634 (línea gratuita) info@americanclay.com www.americanclay.com

Revisado en septiembre de 2023